

Hos

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
יֹתָם עֹזִיָּה בִּימֵי בְּעֵרִי בֶן-הוֹשֵׁעַ אֶל-הָיָה אֲשֶׁר וַיְהִי דְבַר-
Jotam Uzías en-días-de Beerí hijo-de Oseas a fue que Yahweh Palabra-de
[H3147](#) [H5818](#) [H3117](#) [H0882](#) [H1954](#) [H0413](#) [H1961](#) [H3068](#) [H1697](#)
יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ יוֹאָשׁ בֶּן-יֶרְבֹּעַם וּבִימֵי יְהוּדָה מְלָכֵי יְחִזְקִיָּה אַחָז
Israel rey-de Joás hijo-de Jeroboam y-en-días-de Judá reyes-de Ezequías Acáz
[H3478](#) [H4428](#) [H3101](#) [H3379](#) [H3117](#) [H3063](#) [H4428](#) [H2396](#) [H0271](#)

PALABRA de Jehová que fué á Oseas hijo de Beerí, en días de Ozías, Joathán, Acház, y Ezechías, reyes de Judá, y en días de Jeroboam hijo de Joas, rey de Israel.

2
קַח לָךְ הוֹשֵׁעַ אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר פּ כְּהוֹשֵׁעַ יְהוָה דְּבַר-תְּחִלַּת
toma Ve Oseas a Yahweh y-dijo P por-Oseas Yahweh habló Principio-de
[H3947](#) [H3212](#) [H1954](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1954](#) [H3068](#) [H1696](#) [H8462](#)
תִּזְנֶה זִנָּה כִּי-זִנוּנִים וַיִּלְדוּ זִנוּנִים אִשְׁת׃ לָךְ
se-prostituye prostituir porque prostituciones e-hijos-de prostituciones mujer-de para-ti
[H2181](#) [H2181](#) [H3206](#) [H2183](#) [H0802](#)
יְהוָה מֵאַחֲרָיָה הָאֲרֶץ
Yahweh de-detrás-de la-tierra
[H3068](#) [H0776](#)

El principio de la palabra de Jehová con Oseas. Y dijo Jehová á Oseas: Ve, tómate una mujer fornicaria, é hijos de fornicaciones: porque la tierra se dará á fornicar apartándose de Jehová.

3
לֹא וַתֵּלֶד-וַתִּהְיֶה נִתְהַר דִּבְלַיִם בַּת-גֹּמֶר אֶת-וַיִּקַּח וַיִּלְדֶּה
para-él y-dio-a-luz y-concibió Diblaim hija-de Gómer (marca-de-objeto) y-tomó Y-fue
[H3205](#) [H2029](#) [H1691](#) [H1323](#) [H1586](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3212](#)
בֶּן-
hijo

Fué pues, y tomó á Gomer hija de Diblaim, la cual concibió y le parió un hijo.

4
וַיִּקְדָּתִי מְעַט עוֹד כִּי-יִזְרְעָאֵל שְׁמוֹ קָרָא אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר
y-castigaré poco aún porque Jezreel su-nombre Llama a-él Yahweh Y-dijo
[H4592](#) [H5750](#) [H3157](#) [H8034](#) [H7121](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
בֵּית מַמְלָכוֹת וְהִשְׁבַּתִּי יְהוּא בֵּית עַל-יִזְרְעָאֵל דָּמִי אֶת-
casa-de reino-de y-haré-cesar Jehú casa-de sobre Jezreel sangres-de (marca-de-objeto)
[H4468](#) [H3058](#) [H3157](#) [H1818](#) [H0853](#)
יִשְׂרָאֵל:
Israel
[H3478](#)

Y díjole Jehová: Ponle por nombre Jezreel; porque de aquí á poco yo visitaré las sangres de Jezreel sobre la casa de Jehú, y haré cesar el reino de la casa de Israel.

5 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא וְשִׁבְרֹתַי אֶת־קֶשֶׁת יִשְׂרָאֵל בְּעֶמֶק
 Y-será en-el-día aquel y-quebraré (marca-de-objeto) arco-de Israel en-valle-de
[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H7665](#) [H0853](#) [H7198](#) [H3478](#) [H6010](#)
 יִזְרְעֵאל:
 Jezreel
[H3157](#)

Y acaecerá que en aquel día quebraré yo el arco de Israel en el valle de Jezreel.

6 וַתֵּהָרֵם וְעוֹד וַתֵּלֶד בֵּת וַיֹּאמֶר לוֹ קָרָא שְׁמָהּ לֹרְחָמָה לָא כִּי
 Y-concibió de-nuevo y-dio-a-luz hija Y-dijo a-él Llama su-nombre Lo-Ruhamá porque
[H2029](#) [H5750](#) [H3205](#) [H1323](#) [H0559](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3819](#)
 לֹא אֶסִּיף עוֹד אֲרַחֵם אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי
 no añadiré más compadecer (marca-de-objeto) casa-de Israel porque
[H3808](#) [H3254](#) [H5750](#) [H7355](#) [H0853](#) [H3478](#)
 נָשָׂא אֲשָׁא לָהֶם:
 perdonar perdonaré a-ellos
[H5375](#) [H5375](#)

Y concibió aún, y parió una hija. Y díjole Dios: Ponle por nombre Lo-ruhamá: porque no más tendré misericordia de la casa de Israel, sino que los quitaré del todo.

7 וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה אֲרַחֵם וְהוֹשַׁעְתִּים יְהוָה לֹא אוֹשִׁיעִים
 Y-a casa-de Judá compadeceré y-los-salvaré yehová su-Dios y-no los-salvaré
[H0853](#) [H3063](#) [H7355](#) [H3467](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3808](#) [H3467](#)
 בְּקֶשֶׁת וּבַחֶרֶב וּבַמִּלְחָמָה בְּסוּסִים וּבַפָּרָשִׁים:
 por-arco ni-por-espada ni-por-guerra por-caballos ni-por-jinetes
[H7198](#) [H2719](#) [H4421](#)

Mas de la casa de Judá tendré misericordia, y salvarélos en Jehová su Dios: y no los salvaré con arco, ni con espada, ni con batalla, ni con caballos ni caballeros.

8 וַתִּגְמַל אֶת־רֹחַמָהּ לֹרְחָמָה וַתֵּהָרֵם וַתֵּלֶד בֶּן:
 Y-destetó (marca-de-objeto) Lo-Ruhamá y-concibió y-dio-a-luz hijo
[H1580](#) [H0853](#) [H3819](#) [H2029](#) [H3205](#)

Y después de haber destetado á Lo-ruhamá, concibió y parió un hijo.

9 וַיֹּאמֶר קָרָא שְׁמוֹ עַמִּילָא כִּי אַתֶּם לֹא עַמִּי וְאֲנֹכִי לֹא
 Y-dijo Llama su-nombre Lo-Ammi porque vosotros no sois mi-pueblo y-yo
[H0559](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3818](#) [H3808](#) [H0595](#) [H3808](#)
 אֶהְיֶה לָכֶם:
 seré para-vosotros S
[H1961](#)

Y dijo Dios: Ponle por nombre Lo-ammi: porque vosotros no sois mi pueblo, ni yo seré vuestro Dios.

10 וְהָיָה מִסְפָּר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא יִמָּד וְלֹא יִסְפָּר
 Y-será número-de hijos-de Israel como-arena-de el-mar que no se-medirá y-no se-contará
[H1961](#) [H4557](#) [H3478](#) [H2344](#) [H3220](#) [H3808](#) [H4058](#) [H3808](#)
 יִסְפָּר וְהָיָה בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יֹאמַר לָהֶם לֹא עַמִּי אַתֶּם יֹאמַר
 se-contará Y-será en-lugar que se-dijo a-ellos No sois mi-pueblo vosotros se-dirá
[H1961](#) [H4725](#) [H0559](#) [H1992](#) [H3808](#) [H0559](#)
 לָהֶם בְּנֵי דֹס חַי:
 a-ellos Hijos-de Dios vivo
[H1992](#) [H0410](#)

Con todo será el número de los hijos de Israel como la arena de la mar, que ni se puede medir ni contar. Y será, que donde se les ha dicho: Vosotros no sois mi pueblo, les será dicho: Sois hijos del Dios viviente.

ראש	לָהֶם	וְשָׂמוּ	יַחְדָּו	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי־	יְהוּדָה	בְּנֵי־	וְנִקְבְּצוּ	11
cabeza	para-ellos	y-pondrán	juntos	Israel	e-hijos-de	Judá	hijos-de	Y-se-reunirán	
				H3478		H3063		H6908	
		יִזְרְעֵאל:	יוֹם	גָּדוֹל	כִּי	הָאֲרֶץ	מִן־	וְעָלִי	אֶחָד
		Jezreel	día-de	grande	porque	la-tierra	de	y-subirán	una
		H3157	H3117			H0776		H5927	H0259

Y los hijos de Judá y de Israel serán congregados en uno, y levantarán para sí una cabeza, y subirán de la tierra: porque el día de Jezreel será grande.